

WEEKLY SCHEDULE

**NO PUBLIC SERVICES ONLY STREAMING ONLINE
VIA FACEBOOK OR WEBSITE**

MONDAY, NOVEMBER 22

APOSTLE PHILEMON

NO SERVICES

TUESDAY, NOVEMBER 23

AMPHILOCHIUS AND GREGORY

DIVINE LITURGY

WEDNESDAY, NOVEMBER 24

GREAT MARTYR CATHERINE

NO SERVICES

THURSDAY, NOVEMBER 25

HOLY POPE CLEMENT

DIVINE LITURGY

5:00PM – EMMANUEL MOLEBEN'



FRIDAY, NOVEMBER 26

VENERABLE ALIPIUS THE STYLITE

DIVINE LITURGY

SATURDAY, NOVEMBER 27

GREAT MARTYR JAMES OF PERSIA

DIVINE LITURGY & PANAKHYDA – HOLODOMOR COMMEMORATION

5:00PM – GREAT VESPERS



SUNDAY, NOVEMBER 28

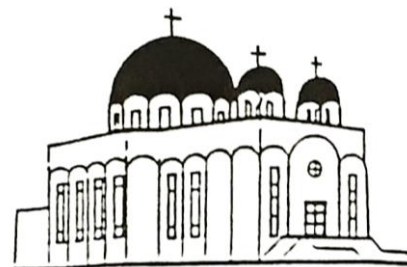


**27TH SUNDAY AFTER PENTECOST
27МА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ПЯТИДЕСЯТНИЦІ
10:00AM DIVINE LITURGY (BILINGUAL)**



PRAYER OF INTERCESSION TO SAINT GEORGE

Faithful servant of God and invincible martyr, Saint George; favored by God with the gift of faith, and inflamed with an ardent love of Christ, You did fight valiantly against the dragon of pride, falsehood, and deceit. Neither pain nor torture, sword nor death could part You from the love of Christ. I fervently implore You for the sake of this love to help me by Your intercession to overcome the temptations that surround me, and to bear bravely the trials that oppress me, so that I may patiently carry the cross which is placed upon me; and let neither distress nor difficulties separate me from the love of Our Lord Jesus Christ. Valiant champion of the Faith, assist me in the combat against evil, that I may win the crown promised to them that persevere unto the end. Amen



SAINT GEORGE'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО ЮРІЯ

opens wide its doors

to all who mourn or need comfort;
to all who are weary and need rest;
to all who seek friendship;
to all who desire to grow
in relationship with God;
to all who yearn to pray;
to all who need a Saviour,
and in the name our Lord, says:

WELCOME!

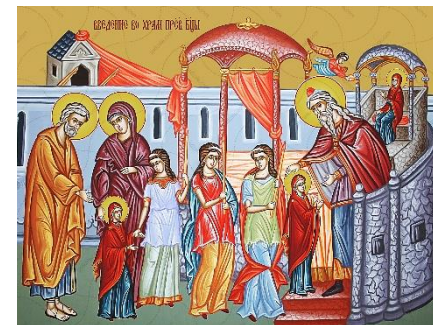
CONTACT US

ADDRESS: 2414 Vanier Drive,
Prince George BC, V2N 1T7
PHONE: (250)-563-2015 (*Church*)
(250)-563-7240 (*Rectory*)
E-MAIL: pgparish@yahoo.com
WEB: sgparish.ca

HOLY MYSTERIES

- ✠ **CONFESION / СПОВІДЬ** ✠
every Saturday: 4:00-4:50pm
or by appointment
- ✠ **HOLY COMMUNION / СВ. ПРИЧАСТЯ** ✠
for the sick, by appointment,
any time
- ✠ **BAPTISM / ХРЕЩЕННЯ** ✠
by appointment
- ✠ **MARRIAGE / ВІНЧАННЯ** ✠
6 months notice should be given
to the parish priest, and he should
be contacted before any other
arrangements are made
- ✠ **FUNERAL / ПОХОРОН** ✠
by appointment

NOVEMBER 21, 2021
26th SUNDAY AFTER PENTECOST
**ENTRY OF THE THEOTOKOS INTO
THE TEMPLE**



The feast of the *Entry of the Holy Theotokos into the temple* is a marvelous model of our entry into the Heavenly Kingdom. The church itself symbolizes the Kingdom of God on earth. In church we see the altar table, which is like a throne on which the Lord God sits, just as He does on His heavenly throne. In church, through the partaking of holy communion, we become united with the Lord Himself. In church, as in heaven, we are surrounded by hosts of angels and saints. In church, by means of the divine services we glorify God, as do the angels and saints in heaven.

The Mother of God, by entering the temple, clearly shows us the Way, and through the earthly temple lies the way into the heavenly temple, the Kingdom of God. ... Now is the time of the Nativity fast, a time for preparing oneself to greet the Saviour on earth, a time for purifying oneself through fasting, prayer and repentance... Let us not pass by this important period of time, for from this holiday, and throughout the entire Nativity fast, we will hear in church the joyous tidings of our coming salvation.

Troparion, T1: Though the stone was sealed by the Judeans,* and soldiers guarded Your most pure body,* You arose, O Saviour, on the third day,* and gave life to the world.* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life:* Glory to Your resurrection, O Christ!* Glory to Your kingdom!* Glory to Your saving plan,* O only Lover of mankind.

Troparion, T4: Today is the prelude of the good pleasure of God,* and the proclamation of salvation for the human race.* In the Temple of God* the Virgin is clearly revealed,* and beforehand announces Christ to all.* To her, then, let us cry aloud with a mighty voice:* Rejoice, fulfilment of the Creator's plan.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, T1: You arose in glory from the tomb* and with Yourself You raise the world.* All humanity acclaim You as God.* and death has vanished.* Adam exults, O Master,* and Eve, redeemed from bondage now, cries out for joy:* "You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all."

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, T4: The Saviour's pure temple,* the precious bridal chamber and Virgin,* the sacred treasury of the glory of God,* is brought today into the house of the Lord;* and with her she brings the grace of the divine Spirit.* God's angels sing in praise of her:* She is indeed the heavenly dwelling-place.

Prokeimenon, T1: Let Your mercy O Lord, be upon us, as we have hoped in You.
verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

verse: My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Saviour.

A Reading from the Epistle to the Hebrew (9:1-7) Now the first covenant had regulations for worship and also an earthly sanctuary. A tabernacle was set up. In its first room were the lampstand and the table with its consecrated bread; this was called the Holy Place. Behind the second curtain was a room called the Most Holy Place, which had the golden altar of incense and the gold-covered ark of the covenant. This ark contained the gold jar of manna, Aaron's staff that had budded, and the stone tablets of the covenant. Above the ark were the cherubim of the Glory, overshadowing the atonement cover. But we cannot discuss these things in detail now. When everything had been arranged like this, the priests entered regularly into the outer room to carry on their ministry. But only the high priest entered the inner room, and that only once a year, and never without blood, which he offered for himself and for the sins the people had committed in ignorance.

Тропар гл.1: Хоч запечатали камінь юдеї* і воїни стерегли пречисте тіло Твоє,* воскрес Ти, Спасе, на третій день,* даруючи життя світові.* Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче:* Слава воскресінню Твоєму, Христе,* слава царству Твоєму,* слава провидінню Твоєму,* єдиний Чоловіколюбче!

Тропар гл.4: Днесь благовоління Божого предзображення* і спасення людей проповідання,* у Божому храмі Діва ясно з'являється* і Христа всім предзвіщає.* Йй і ми голосно закличмо:* Радуйся, промислу Створителя сповнення.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак гл.1: Воскрес Ти у славі як Бог із гробу* і світ із Собою воскресив;* людське єство Тебе, як Бога, оспівує* і смерть щезла.* Адам же ликує, Владико,* і Єва нині, з узів визволившись, радіє, взиваючи:* Ти, Христе, Той, Хто всім подає воскресіння.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак гл.4: Пречистий храм Спасів,* дорогоцінна світлиця і Діва,* священна скарбниця Божої слави* днесь уводиться в дім Господній,* благодать з собою вводячи,* що в Дусі божественнім,* яку оспівують ангели Божі:* Вона є оселя небесна.

Прокімен гл.1: Милість Твоя, Господи, хай буде над нами,* бо ми надіялись на Тебе.

Стих: Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала.

Стих: Величає душа моя Господа* і возрадувався дух мій у Бозі, Спасі моїм.

До євреїв послання читання (9,1-7): Браття і Сестри, перший завіт мав також свої установи щодо служби і святиню земну. Споруджено бо перший намет, де були світильник, стіл і хліби появлення: він зветься «Святе». За другою ж завісою був намет, званий «Святе Святих», із золотим жертovníком для палення пахучого кадила та кивотом завіту, цілковито покритий золотом; в ньому був золотий посуд з манною, розцвіле жезло Арона й таблиці завіту. А зверху над ним херувими слави, що крильми отінювали віко. Але про це не час тепер говорити докладно. І при такому влаштуванні всього цього в перший намет увіходять завжди священники, виконуючи служби, в другий – раз на рік – лиш архиерей, і то не без крові, що її він приносить за свої і людські провини.

Alleluia, T.1

verse: God gives me vindication, and has subdued people under me.

verse: Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity forever.

verse: Hear, O daughter, and see, and incline your ear.

Gospel: Luke 10:38-42, 11:27-28: *At that time, Jesus entered a certain village, where a woman named Martha welcomed him into her home. She had a sister named Mary, who sat at the Lord's feet and listened to what he was saying. But Martha was distracted by her many tasks; so she came to him and asked, "Lord, do you not care that my sister has left me to do all the work by myself? Tell her then to help me." But the Lord answered her, "Martha, Martha, you are worried and distracted by many things; there is need of only one thing. Mary has chosen the better part, which will not be taken away from her." While he was saying this, a woman in the crowd raised her voice and said to him, "Blessed is the womb that bore you and the breasts that nursed you!" But he said, "Blessed rather are those who hear the word of God and obey it!"*

Hymn to the Mother of God: Seeing the entrance of the pure one, angels marvel in wonder how the Virgin could enter the holy of holies

Irmos: Let no hand of the profane touch God's living ark,* but instead let the lips of those who are believers* sing out ceaselessly in the words of the angel,* crying out with great joy to the Mother of God:* O pure Virgin,* you are truly higher than all.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* I will take the cup of salvation;* and I will call upon the name of the Lord.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

PARISH ANNOUCEMENTS

NORTHERN HEALTH REGIONAL PUBLIC ORDERS EXTENDED INDEFINITELY.

ALL IN PERSON SERVICE IN THE CHURCH ARE SUSPENDED INDEFINITELY.

Northern Health Media Bulletin Northern Health (NH) is maintaining current regional public health orders covering most of the NH region, in response to sustained rates of COVID-19 activity and the impact on health care resources. NH and provincial public health officials continue to evaluate levels of COVID-19 activity and its ongoing impacts on the health care system, individuals, and communities. At this time, NH Medical Health Officers have determined there remains a need for regional public health measures to limit transmission, reduce case counts, and reduce rates of COVID-19 hospitalizations and deaths in the North. The Northern Health Gatherings and Events COVID-19 Order was originally implemented October 14, with an expiry date of, November 19. Effective, November 18,

Алилуя гл.1:

Стих: Бог, що дає відплату мені, і покорив народи мені

Стих: Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазаннику Своему Давидові і родові його повіки.

Стих: Слухай, дочко, і споглянь, і прихили вухо твоє.

Євангеліє: Лк 10,38-42; 11,27-28: *В той час увійшов Ісус в одне село, і якась жінка, Марта на ім'я, прийняла його в хату. Була ж у неї сестра що звалася Марія; ця, сівши в ногах Господа, слухала його слова. Марта ж клопоталась усякою прислугою. Наблизившись, каже: "Господи, чи тобі байдуже, що сестра моя лишила мене саму служити? Скажи їй, щоб мені допомогла." Озвавсь Господь до неї і промовив: "Марто, Марто, ти побиваєшся і клопочешся про багато, одного ж потрібно. Марія вибрала кращу частку, що не відніметься від неї." Коли він говорив це, жінка якась, піднісши голос з-між народу, мовила до нього: "Щасливе лоно, що тебе носило, і груди, що тебе кормили." А він озвавсь: "Справді ж блаженні ті, що слухають Боже слово і його зберігають."*

Замість Достойно співаємо віддання: Ангели, бачачи вхід Пречистої, здивувалися, як Діва ввійшла у святая святих.

Ірмос: Як одушевленного божого кивоту нехай ніяк не дотикається рука осквернених. А уста вірних, голос ангела виспівуючи, Богородиці, немовкаючи, з радістю нехай кличуть: Справді вище всіх ти еси, Діво чиста.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах. * Чашу спасіння прийму і ім'я Господнє призову. * Алилуя (х3).

PARISH ANNOUCEMENTS

the expiry date has been removed, and current measures will remain in effect pending further assessment of the region's COVID-19 status. Vaccination is the best line of defence against COVID -19. While immunization rates continue to increase in larger centres across the north, some parts of the region still have some of the lowest vaccination rates in BC. There are ongoing vaccine clinic opportunities throughout the region to find a clinic: <https://www.northernhealth.ca/healthtopics/covid-19-immunization-clinics>

◆ **LIVE STREAM.** Although our church is still closed, and no in-person gatherings are allowed we continue to work & pray at a distance but together. We continue to live stream our Sunday service at **10:00 AM** on www.facebook.com/ParishPG and on our website at www.sgparish.ca

◆ **HOLY COMMUNION and PRIVATE PRAYER.** On Sunday the church will be open **from 11:30am till 12:30pm** for those who would like to RECEIVE HOLY COMMUNION and/or to pray privately in the church.

REMINDER: upon entering the church sanitize your hands; while in the church, please keep social distance, always wear a mask, and avoid any conversations.

◆ **HUGE THANK YOU** Sunday TO **CAROL SULLIVAN, SVITLANA ROZNER FELY COWIE, GUILERMA YAROTSKI, ZOFIA KUDRYK AND RUDY**, who sacrificed their time to run the Food Sale on Saturday, Nov. 20. The sale went very well. May Our Lord reward all of you richly with his heavenly and earthly blessings.

◆ **DONATIONS.** Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. We still have expenses and rely on your support. You can make donations by

- dropping them into Fr.Andrii's mail box *or* sending them by mail to 2413 Devonshire Crescent, Prince George, BC, V2N 1C7 or

- **Online** at <https://www.canadahelps.org/en/charities/sgpg/>

Please Note that St George's parish does not collect any payment data for donations made through CanadaHelps. You will receive a tax receipt directly from CanadaHelps.

◆ **DEEPEST WORDS OF GRATITUDE** to all those who continue financially supporting our parish. **Sunday donations:** Oct.31-Nov.13 - \$400.00; Nov 14th - \$435.00 May Our Lord reward you richly with his heavenly and earthly blessings.

◆ At the best of times, and especially during COVID-19, many families and individuals struggle to put food on the table. As a sign of solidarity with the those in need, and to live out our Christian vocation to see the face of Christ in each other, parishes and families are encouraged to support their local food bank (or similar agency) by making a food or cash donation. The social outreach activity "**Feeding the Poor of Today**" also honours the memory of the millions who perished in the **Holodomor Famine** (1932-1933) in Ukraine - commemorated this year on Saturday, November 27 - and in other like genocides throughout the world by providing food for the hungry today.

A concrete way to help those in need this Christmas is:

- **option 1** - to collaborate with **the local branch of the UCWLC** which collects jackets, mitts, socks for the homeless people of our community. The items you wish to donate you can bring to the church.

- **option 2** - to collaborate with the **Knights of Columbus' annual initiative Coats for Kids Program**, which provides warm clothing for children during our cold prairie winters. A case of 12 winter coats costs only \$330 (including shipping). Contact your local Knights of Columbus Council to make a monetary donation towards this exceptional cause.



Lord we pray your hand of safety and guidance upon all the victims of the regions under flood conditions. Bless these people Lord and keep them safe. Do not let the flood waters steal their lives. Drive back the floods to protect their homes and their animals.

◆ **THE EMMANUEL MOLEBEN.** A devotional service called the *Emmanuel*



Moleben uses the pre-festal hymns and scripture readings of the Nativity, emphasizing the message of preparation and the fulfillment of the Old Testament prophecies of the Messiah. In our parish this service will be celebrated every **Thursday at 5:00pm** throughout the Nativity Fast, to help us prepare for the coming feast. Please consider joining us online.

◆ **CONGRATULATION** to **IAN WALLACE, SHELLEY MAXIMITCH, EUGENIA GNILICSA** who celebrate their Birthdays: to **JOE AND ANNIE OBARIANYK**, who celebrate the Wedding Anniversary. May the Almighty God bless them all with good health and salvation in Many Happy & Blessed Years of Life. Mnohaya I Blahaya Lita!

◆ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St. George's Ukrainian Catholic Church in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "*I give, devise, and bequeath to St. George's Ukrainian Catholic Parish - 2414 Vanier Dr, Prince George, BC., the sum of \$_ (or _% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities.*"

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, ROSEMARIE PROKOPCHUK, DAVE SULLIVAN, JAMES LOVITT, BETH PAWLUK** and all who have asked us to pray for them.



◆ **CHRISTMAS CARDS:** This year our Eparchial Ukrainian School in Vancouver is doing a fundraiser that I really encourage you to participate in. Below you will see a picture of 5 original designs created by one of the teachers at the school. You can support the school "RIDNE SLOVO" by purchasing a set of 5 Christmas cards

(with envelopes) for \$10. If you wish to purchase, contact Fr.Andrii or email to cathedral.nwe@gmail.com

LITURGICAL CALENDAR

On November 21 we celebrate the Feast of the Entrance of the Theotokos into the Temple. This feast celebrates the day when the Theotokos, still a child, went to the Temple. The background story to this event is important:



Joachim and Anna were devout Jews who loved God very much. They lived on only a third of their income, tithing and giving away the rest. Yet they had no child. They promised God that they would give their child back to Him, if He would grant them one, and He blessed them with the gift of their daughter Mary.

When Mary was three years old, and finally weaned, Joachim and Anna did not forget their promise to God. They gathered young

ladies with candles to walk with them, and all together walked to the Temple so that they could present Mary to God and give her back to Him. Many families and friends came along, as well, all carrying lit candles.

When they arrived at the Temple, Joachim and Anna lifted Mary up onto the first of the 15 steps that led up into the temple. As soon as she was on that step, she ran all the way up the rest of them. The High Priest at the time was Zachariah (who later became the father of St. John the Forerunner). Zachariah greeted Mary at the top of the steps, took her by the hand, and led her into the Temple. The Holy Spirit directed him as he led her not just into the Temple, but into the "Holy of Holies," the most sacred part of the Temple (which was so holy that only the High Priest could go in there; and he could only go in once a year after much preparation and prayer!)

The Most-holy Virgin lived in the Temple for many years. The angels fed her in the Holy of Holies. As long as they lived, Joachim and Anna came regularly to the Temple to visit their daughter. When they departed this life, she stayed on in the Temple until she was betrothed to Joseph.

The holiness that she acquired while in the Temple, along with her own piety and desire to follow God, prepared the Most-holy Virgin to become the new Temple, in which God Himself dwelt. Her willingness to come to the Temple with such joy is a notable part of the Feast of the Entrance of the Theotokos into the Temple.

Most Holy Theotokos, intercede for our salvation!

NEWS

NATIONAL MUSEUM OF THE HOLODOMOR-GENOCIDE IN KYIV

Each November we commemorate the blessed repose of the millions whose lives who died through starvation, a deliberate act on the part of the Stalinist-Soviet regime to break the Ukrainian people.

The true story of the forced and prolonged 1932-1933 famine will be recorded for all eternity in the planned National Museum of the Holodomor-Genocide. The faithful wishing to support the campaign financially may do so in North America through the Archeparchy of Philadelphia

Option 1 - Write a check to "Ukrainian Catholic Archdiocese of Philadelphia" , mark it "Holodomor Museum in Kyiv" and mail it to Archbishop's Chancery, 810 North Franklin Street, Philadelphia, PA 79123. A letter of acknowledgement will be mailed.

Option 2. - Visit FACEBOOK page for the Archeparchy of Philadelphia, www.facebook.com/archeparchyphilly.

Option 3. Visit the Archeparchy of Philadelphia website www.ukrarcheparchy.us.

Option 4. Make direct contributions to the museum on the Internet platform "Grains of Truth" by going to:

www.zernapravdy.org/uk/campaigns/sprout-thr-grains-of-truth-together-with-his-beatitude-sviatoslav/.

We all have a special task today - to support the creation of the Holodomor Museum through joint efforts and personal contributions. It should become a nationwide place of honor and prayer, a place of truth, where we can gather in detail and preserve the memory of those who tried to wipe out the history of our people and our land.

(His Beatitude Sviatoslav)